

# MESLAND, MONTEVERDE

## ACLARACIONES A UN MALENTENDIDO HISTÓRICO

En la Historia de las misiones venezolanas se observa un fenómeno singular: una serie de circunstancias han entremezclado y desquiciado hechos históricos trastocando las personalidades de los protagonistas, Mesland, Monteverde; a pesar de que en las fuentes originales y coetáneas tanto las personas como la Historia aparecen con toda nitidez.

Un poco de luz pretenden dar estas líneas a esa confusión histórica que la rutina ha consagrado ya como un dogma histórico.

Cuando mediaba el siglo XVII inició la Compañía de Jesús en el Oriente venezolano dos intentos misionales totalmente independientes: El de Guayana (1646) con sede en Sto. Tomé; y el de Guarapiche (1651) llevado a cabo por los jesuitas franceses (1). La rápida actuación del Gobernador de Guayana y sobre todo la rectitud con que procedió el misionero francés Denis Mesland, hicieron que a partir del año 1654 se unificaran ambos intentos bajo la corona española para desembocar en el fracaso total de 1669 (2).

Efímera fue la tentativa guayanesa de los jesuitas neogranadinos. Cuando el 4 de junio de 1646 abandonaban Bogotá los PP. Andrés Ignacio y Alonso Fernández recibieron la siguiente instrucción: "Procuren saber si en ese río Orinoco entra algún brazo del caudaloso río Pará, o si los indios que viven desta banda de la cordillera se comunican con los otros de la ribera del dicho río Pará, que sería de gran importancia saber si se puede haber comunicación de una banda a la otra, si salir al mar". (3). La muerte del P. Andrés (1648) y la difícil situación política hicieron que desde Trinidad se regresase a Bogotá el P. Fernández al año siguiente.

Más interesante es la segunda tentativa. La acción misionera de los jesuitas franceses en tierras venezolanas (1651) es una consecuencia de la buena amistad comercial entre los caribes y naciones aliadas con los franceses de Martinica. Los Gálibis de Guarapiche habían contagiado las simpatías gálicas a los Coré, los Arotés y los Paria, e incluso a los Gálibis de Balima "río distante 6 leguas de la desembocadura del Orinoco" (4).

Es curioso la enorme imprecisión histórica que ha envuelto hasta el presente el intento misionero que acabó siendo ocasional pero que pudo haber concluído en una fecha ingrata para la integridad territorial venezolana. A pesar de la sinceridad con que se expresó el P. Mesland ante las autoridades españolas y de

sus memoriales para impedir las hostilidades de franceses e ingleses (5), abrigaba sin embargo todavía en Bogotá la esperanza de establecer una misión de jesuitas franceses en Guayana para lo cual las autoridades neogranadinas le habían prometido ayuda con tal de que los misioneros fueran borgoñones o vasallos de la monarquía española (6). Ya desde su regreso a Guayana (1655) trabajaba para la corona española.

En cuanto a los protagonistas la imprecisión se torna en confusión a pesar de que hayan merecido un puesto significativo dentro de la historiografía venezolana: Denis Mesland, fundador de la misión del Guarapiche y el portavoz más auténtico de las doctrinas cartesianas en el suelo americano (7); Pedro Pelleprat uno de los primeros historiadores del Oriente venezolano; Antonio Monteverde orientador pródigo de las misiones jesuíticas.

### SUPERPOSICION DE PERSONALIDADES

¿Cómo han llegado a superponerse las personalidades de Mesland-Monteverde? El error es menos explicable si se tiene en cuenta que en la Historia de Mercado (1683) (fuente de inspiración obligada para el siglo XVII) se les dedica dos extensas biografías. El origen de todo el confusionismo se inicia con Rivero y Cassani quienes además de la obra de Mercado debieron utilizar otros documentos.

Más exacto que los historiadores jesuitas es Fernández de Piedrahita (8) quien señala la existencia de 3 miembros de la Compañía de Jesús de Francia pero sin investigar la pre y ulterior problemática. Lógicamente es necesario suponer diversas fuentes oficiales y privadas de información para explicar la divergencia Piedrahita - Rivero, Cassani. Un ejemplo típico lo observamos en la divergencia de apellidos. Mientras Rivero nos habla de Meland o Meléndez (p. 154) y a veces también Molano (p. 93), sobre Monteverde tenemos más variedad. Mercado le llama Antoine du Mont Verd (II, 355); Piedrahita: Antonio de Mossliberth (I, 19-20); Rivero: Antonio de Monteverde (p. 154). Los documentos oficiales que reposan en el Archivo de Bogotá: Antonio Monteverde. Y su apellido auténtico es Vois-le-Bert (9). La españolización de los apellidos extranjeros era una treta para evitar la intransigencia de los controles reales. Precisamente en 1650 estaba en su punto más candente el recelo de la corona española contra los jesuitas extranjeros en América (10).

Este confusionismo se prolonga hasta los historiadores actuales: Restrepo, Aguirre y Jerez, pasando por Borda, Groot y Astrain.

El estudio del itinerario venezolano de Mesland y Monteverde es sin duda la clave para puntualizar las imprecisiones de los escritores a partir del siglo XVIII.

Rivero al narrar la incorporación de Monteverde el año 1661 a las misiones, dice escuetamente "después de muchas calamidades y naufragios, salió a los Llanos el P. Antonio" (p. 103); y al hacer la presentación de Mesland el 1664 indica que "siguiendo los pasos del P. Monteverde vino desde su pueblo y curato de Guayana a estos sitios" (p. 154). Como los historiadores modernos desconocían a Mercado tuvieron que aceptar como dogma las inexactitudes e incluso contradicciones del misionero del Meta. Así la "odisea novelesca" de que nos habla Aguirre; el bello capítulo "El desafío a la selva" que el P. Perez dramatiza en su obra los Jesuitas en Casanare, etc. pueden seguirse aplicando fundamentalmente a Monteverde, aunque nunca a un Monteverde que caminara de Santo Tomé a Bogotá. El mismo estudio textual de la narración de Rivero que habla de calamidades y naufragios nos está indicando que no es el Orinoco sino el mar el escenario de la odisea novelesca de Monteverde.

El viaje Guayana-Bogotá no creemos que lo realizase nunca Monteverde y mucho menos antes del 1662. Para la reconstrucción de esta época no estará de más el clarificar la cronología que encuadra los años inciertos:

a) Mesland:

- 1645: Martinica.
- 1651: Primera entrada a Guarapiche.
- 1653: Segunda entrada a Guarapiche (20 de junio).
- 1653: Viaje a Sto. Tomé de Guayana (16 de septiembre).
- 1654: Bogotá (mayo).
- 1655: De nuevo en Guayana (febrero).
- 1664: Regreso a Bogotá y misionero en los Llanos (11).

b) Monteverde:

- 1656/57: Llega con Pelleprat al Guarapiche.
- 1656: (21 dic.): Escribe al P. General desde La Habana (Cuba).
- 1657: Pasa por Jamaica.
- 1657: (25 dic.): En La Habana.
- 1658: En las Misiones (2 años).
- 1660: (21 sept.): Hace la profesión en el Colegio de Mérida.
- 1668: Superior de la Misión de los Llanos (8 años).
- 1669: (10 dic.): Muere en las misiones del Meta (12).

Así queda claro el problema de los itinerarios Mesland, Monteverde.

Nos parece probable que Rivero desdobra al auténtico Mesland en 2 personajes diversos: El P. Dionisio Molano (p. 93) llevado a Guayana por Martín de Mendoza y Berrío; y el P. Dionisio Meland o Meléndez (p. 153) quien después de seguir los pasos de su paisano el P. Monteverde vino de Guayana "donde había sido cura de los españoles algunos meses" (p. 155). La fuente de inspiración de Rivero al presentar a Monteverde es una carta (13) de la que se desprenden algunos datos ciertos y una serie de episodios que no aparecen ni en

Mercado ni en los escritores franceses. Y desde luego más digno de credulidad histórica es Mercado, quien conoció a Mesland y Monteverde, que dispuso de todos los Archivos de la Orden y del Virreinato y que trabajó despacio desde Bogotá. Además las otras fuentes contemporáneas están del lado de Mercado: tanto las "Cartas necrológicas" como los Memoriales y especialmente las fuentes francesas: Pelleprat y Du Tertre.

### CONCLUSIONES

- a) El confusionismo que se observa en los historiadores a partir del s. XVIII en torno a la personalidad de Mesland y Monteverde, se debe a un error de Rivero.
- b) Como Mercado ha permanecido inédito hasta el año 1957 las fuentes más primitivas para el escritor moderno han sido Rivero y Cassani.
- c) Probablemente Rivero desdobra el auténtico Mesland en 2 personajes distintos: los PP. Molano y Meland o Meléndez.
- d) Monteverde nunca realizó el viaje Guayana-Bogotá y menos antes del año 1662; su itinerario se inicia el año 1656/57 en las costas orientales, llegando a Bogotá por Jamaica, La Habana, Meracaibo y Mérida.
- e) ¿Habrà algún documento tan importante que no haya llegado a manos de Mercado y sí a las de Rivero y Cassani? Las imprecisiones e incluso contradicciones con que se expresa Rivero no facilitan esta posibilidad sobre todo teniendo en cuenta la exactitud de Mercado y las otras fuentes francesas del siglo XVII: Pelleprat y du Tertre.

JOSE DEL REY, S. J.

- (1) Archivo Romano S. J. Cartas Anuas del P. Melgar. Pelleprat. Relation des Missions des Pères de la Compagnie de Jesus dans les Iles et dans la Terre Ferme de l'Amérique Meridionale. Cfr. IIa parte.
- (2) Aguirre. La Compañía de Jesús en Venezuela. 9. Archivo de Indias: 2 memoriales del P. Mesland. Cfr. (5). Du Tertre, 485-491.
- (3) Archivo de la S. J. en Quito, Legajo 3.
- (4) Pelleprat. O. c. 1 o-184.
- (5) AGI, Santo Domingo 178A; Indif. General 777. Archivo de la S. J. en Quito. Ojer y H. González. La fundación de Maturín... 22 y ss.
- (6) Archivo Romano S. J. NR. y Q 14. Carta del P. Mesland.
- (7) Cfr. nuestro artículo: Denis Mesland introductor del Cartesianoismo en América? "Latinoamérica" 109 (1958) 102-105.
- (8) Piedrahita. Historia General de las conquistas del Nuevo Reino de Granada, I, 10-29.
- (9) Montezón. Mission de Cayenne et de la Guyenne Francaise. Paris 1857.
- (10) Aspurz. La aportación extranjera a las Misiones españolas del Patronato Regio; 207 y ss.
- (11) Para establecer la biografía: Pelleprat, Mercado, Ojer.
- (12) Du Tertre; Mercado, Archivo Romano S. J.
- (13) Rivero. Historia de las misiones, p. 103.